

Skoltech

Москва / Moscow

Приказ / Order № 207

**О Центре исследовательской инфраструктуры /
On the Research Facilities Center**

В целях уточнения функций Центра исследовательской инфраструктуры Сколковского института науки и технологий (далее – Центр, Институт),

To specify functions of the Research Facilities Center of the Skolkovo Institute of Science and Technology (hereinafter – Center, Institute),

ПРИКАЗЫВАЮ:

I HEREBY ORDER:

1. Утвердить Положение о Центре согласно Приложению № 1 к настоящему Приказу (далее – Приказ).
2. Руководителю Департамента по работе с персоналом Косачевой Е.В. по согласованию с директором Центра Денисовым А.А. провести организационно-штатные мероприятия. Срок – 1 (один) месяц с даты издания Приказа.
3. Признать утратившим силу пункт 2 Приказа от 18 сентября 2020 г. № 553.
4. Довести Приказ до работников Института.
5. Контроль за исполнением Приказа возложить на старшего вице-президента по развитию Сафонова А.А.

1. To approve the Regulations on the Center in accordance with Appendix N 1 to the present Order (hereinafter – Order).
2. To assign the Head of the Human Resources Department Kosacheva E.V. upon consultations with Director of the Center Denisov A.A. to implement organizational and staff measures. Due date – 1 (one) month from the date of the Order issue.
3. To terminate force of the clause 2 of the Order dd. September 18, 2020 № 553.
4. To inform the employees of the Institute on the Order.
5. The Order is followed up by Senior Vice President for Development Safonov A.A.

Ректор / President

Исп./Prep. by А. Гогарева / A. Gogareva
Конт.тел./Tel.: 3241



Skoltech.RX - 118374

Идентификатор документа, задачи / ID: 118374 v.1, 17974

Skoltech

ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН ПРОСТОЙ ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСЬЮ /

The document is signed with a simple electronic signature

А.П. Кулешов / A.P. Kuleshov

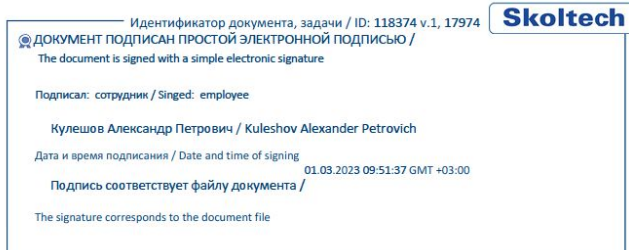
Подписал: сотрудник / Signed: employee

Кулешов Александр Петрович / Kuleshov Alexander Petrovich

Дата и время подписания / Date and time of signing 01.03.2023 9:51:37 GMT +03:00

Подпись соответствует файлу документа /

The signature corresponds to the document file Страница 1 из 1 / Page 1 from 1



Приложение № 1 / Appendix No 1

УТВЕРЖДЕНО / APPROVED

Приказом ректора Сколковского
института науки и технологий
от 01.03.2023 № 207

Order of the President of the Skolkovo
Institute of Science and Technology
dated 01.03.2023 No 207

ПОЛОЖЕНИЕ **о Центре исследовательской инфраструктуры**

REGULATIONS **on Research Facilities Center**

Термины и сокращения (в алфавитном порядке)

Внешний заказчик – физическое или юридическое лицо, не удовлетворяющее определению Внутреннего заказчика.

Внутренний заказчик – Центры, Лаборатории, научно-педагогические работники Института, стартапы, созданные при участии работников, обучающихся, выпускников Института, имеющие инвестиционные соглашения с Институтom, а также Партнеры Института.

Институт – Сколковский институт науки и технологий.

Инфраструктура – комплекс научно-технологического и вспомогательного оборудования Института для проведения исследовательской, образовательной и инновационной деятельности.

Инфраструктурный проект – проект, направленный на модернизацию Инфраструктуры в целях развития образовательного, научно-исследовательского, научно-технологического и инновационного потенциала Института.

Terms and Abbreviations (sorted alphabetically)

Centers – Centers for Research, Education and Innovation, Igor Krichever Center for Advanced Studies, Project Centers.

CREI – a structural unit, conducting a strategic program for development of scientific, research and development, innovation and education activities.

External customer – an individual or a legal entity that does not comply with the definition of an Internal customer.

Faculty – employees in positions of Full Professor, Associate Professor, Assistant Professor (including Professors of the Practice).

Infrastructure – a set of the Institute's research, technological and auxiliary equipment for conducting research, educational and innovation activities.

Лаборатория – структурное подразделение Центра, созданное приказом ректора в установленном порядке.

Infrastructure project – a project for modernization of the Infrastructure to develop the Institute's educational, research, research and development, technological and innovation capacities.

Оборудование коллективного пользования – оборудование, входящее в состав ЦКП, управляемое и обслуживаемое ЦКП. Используется в режиме коллективного пользования в рамках оказания услуг ЦКП Внутренним и Внешним заказчикам.

Institute – Skolkovo Institute of Science and Technology.

Оборудование смешанного пользования – оборудование, входящее в состав Центра, управляемое и обслуживаемое Центром. Используется для ведения научно-исследовательской деятельности Центра либо в режиме коллективного пользования для оказания услуг Внутренним и Внешним заказчикам (при координации ЦИИ).

Institute's partners – research and educational organizations, high-tech companies that have cooperation agreements or contracts on joint research activities with the Institute.

Оборудование специализированного назначения – оборудование, входящее в состав Центра, управляемое и обслуживаемое Центром. Используется исключительно для ведения научно-исследовательской деятельности Центра.

Internal customer – Centers, Laboratories, academic personnel, startups created by the Institute's employees, students, and alumni, that have investment agreements with the Institute, as well as Institute's partners.

Партнер Института – научно-образовательные, исследовательские организации, высокотехнологичные компании, имеющие с Институтом соглашения о сотрудничестве, договоры о проведении совместной научно-исследовательской деятельности.

Laboratory – a structural unit of a Center, established by the President's order in due order.

План развития ЦИИ – документ, устанавливающий приоритеты развития Инфраструктуры. Включает целевые значения ЦИИ по вкладу в Стратегические показатели, комплекс задач и мероприятий, Инфраструктурные проекты. Рассматривается Ученым советом и утверждается Попечительским советом в рамках Стратегии.

План развития ЦКП – документ, устанавливающий задачи и мероприятия по развитию ЦКП, кадровые, финансовые, материально-технические ресурсы, показатели результативности. Является частью Плана развития ЦИИ.

Положение – Положение о Центре исследовательской инфраструктуры.

Проектный центр – структурное подразделение, реализующее стратегическую программу развития научно-технической и инновационной деятельности.

Профессорско-преподавательский состав (ППС) – работники Института, замещающие должности «профессор», «доцент», «старший преподаватель».

Regulations – Regulations on Research Facilities Center.

Project Center – a structural unit, conducting a strategic program for development of technology and innovation activities.

Research Facilities Center (RFC) – the Institute's structural unit coordinating the building and development of the Infrastructure, providing Shared Facilities' services to Internal and External customers.

RFC's development plan – a document that sets priorities for developing the Infrastructure. It includes the RFC's targets for contributing to the Strategic indicators, a set of goals and activities, and Infrastructure projects. It is reviewed by the Academic Council and approved by the Board of Trustees as part of the Strategy.

Semi-shared equipment – equipment that is part of the Center and is managed and maintained by the Center. It is used for conducting Center research activities or providing services to Internal and External

Стратегические показатели – показатели документов стратегического планирования как это определено Положением о стратегическом и операционном планировании и отчетности.

Стратегия – документ, устанавливающий направления стратегического развития. Основывается на Уставе, служит основой для Грантового соглашения, утверждается Попечительским советом.

Фонд «Сколково» – некоммерческая организация Фонд развития Центра разработки и коммерциализации новых технологий.

Центр исследовательской инфраструктуры (ЦИИ) – структурное подразделение Института, координирующее формирование и развитие Инфраструктуры, предоставление услуг ЦКП Внутренним и Внешним заказчикам.

Центр коллективного пользования (ЦКП) – структурное подразделение ЦИИ, оснащенное объектами Инфраструктуры для проведения исследовательской деятельности в

customers in the mode of shared use (coordinated by the RFC).

Shared equipment – equipment that is part of the Shared Facilities, managed and maintained by the Shared Facilities. It is used in the mode of shared use for providing Shared Facilities' services to Internal and External customers.

Shared (in English also interchangeably referred as Core) Facility – a structural unit of the RFC equipped with Infrastructure objects for conducting research activities in the mode of shared use. It provides services to Internal and External customers. In its activities it is guided by the Regulations, Shared Facility's development plan, policies, terms of grants, contracts, and subsidies under which it carries out its activities (provides services).

Shared Facility's development plan – a document that sets goals and activities for the Shared Facility development, as well as human, financial, material and technical resources, performance indicators. It is a part of the RFC's development plan.

Skolkovo Foundation – Non-commercial organization "Foundation for Development of the Center for Elaboration and Commercialization of New Technologies".

Specialized equipment – equipment that is a part of the Center and is managed and maintained by the Center. It is used exclusively for conducting Center research activities.

режиме коллективного пользования. Оказывает услуги Внутренним и Внешним заказчикам. В своей деятельности руководствуется Положением, Планом развития ЦКП, локальными нормативными актами, условиями грантов и контрактов, субсидий, в рамках которых выполняет работы (оказывает услуги).

Центры – центры науки, инноваций и образования (ЦНИО), Центр перспективных исследований имени И.М. Кричевера, Проектные центры.

ЦНИО – структурное подразделение, реализующее стратегическую программу развития научной, научно-технической, инновационной и образовательной деятельности.

Strategic indicators – indicators of the strategic planning documents as defined in the Policy on Strategic and Operational Planning and Reporting.

Strategy – a document setting the strategic priorities for development. The Strategy is based on the Charter and serves as a basis for the Grant Agreement. Approved by the Board of Trustees.

1. Общие положения

- 1.1. Положение определяет цель, функции, управление, структуру и ресурсное обеспечение Центра исследовательской инфраструктуры (далее – ЦИИ).
- 1.2. ЦИИ является структурным подразделением Института, созданным в целях развития кадрового, научно-исследовательского, научно-технологического, образовательного и инновационного потенциала Института путем формирования и развития передовой Инфраструктуры, обеспечения её эффективного использования Внутренними и Внешними заказчиками.
- 1.3. ЦИИ создается, реорганизуется и ликвидируется приказом ректора.
- 1.4. В своей деятельности ЦИИ руководствуется законодательством Российской Федерации, Уставом, Положением, Положением о Центрах, Положением о стратегическом и операционном планировании и отчетности, иными локальными нормативными актами, приказами ректора.
- 1.5. В соответствии с Распределением обязанностей (полномочий) руководства Института, общую координацию деятельности ЦИИ осуществляет ректор.

1. General Provisions

- 1.1 The Regulations define the Research Facilities Center's (hereinafter referred to as the "RFC") objective, functions, management, structure and resources.
- 1.2. The RFC is the Institute's structural unit, established to develop Institute's human, research, research and technological, education and innovation capacities by forming and developing advanced Infrastructure, and ensuring its effective use by Internal and External customers.
- 1.3. The RFC is established, reorganized and liquidated by the order of the President.
- 1.4. In its activities, the RFC is guided by the legislation of the Russian Federation, Charter, Regulations, Policy on Centers, Policy on Strategic and Operational Planning and Reporting, other policies, orders of the President.
- 1.5. In accordance with the Delineation of Responsibilities (Authorities) of the Executive Management of the Institute, the President oversees the RFC's activities.

2. Функции ЦИИ

- 2.1. Деятельность ЦИИ организована по следующим функциональным направлениям:
- 2.1.1. Формирование и развитие передовой научно-технологической инфраструктуры;
 - 2.1.2. Операционное и финансовое управление научно-технологической инфраструктурой;
 - 2.1.3. Центр по ремонту и обслуживанию научно-исследовательского оборудования;
 - 2.1.4. Работа с индустриальными проектами.

3. Организационная структура

- 3.1. ЦИИ возглавляет директор, находящийся в прямом подчинении ректора.
- 3.2. На должность директора ЦИИ назначается работник, заключивший с Институтом трудовой договор по основному месту работы на условиях полной занятости.
- 3.3. Директор ЦИИ выполняет следующие обязанности (осуществляет полномочия):
- 3.3.1. Организация деятельности:
- 1) организует деятельность ЦИИ, обеспечивает эффективное формирование, развитие и поддержание работоспособности Инфраструктуры, предоставление Внутренним и Внешним заказчикам

2. RFC's Functions

- 2.1. The activities of RFC are organized in the following functional areas:
- 2.1.1. Creation and development of advanced research and technology infrastructure;
 - 2.1.2. Operational and financial management of research and technological infrastructure;
 - 2.1.3. Research service facility;
 - 2.1.4. Industrial projects.

3. Organizational structure

- 3.1. The RFC is headed by the Director, who is directly subordinated to the President.
- 3.2. The position of Director of the RFC is occupied by an employee who has concluded an employment contract with the Institute on a full-time basis.
- 3.3. The Director of the RFC performs the following duties (performs authorities):
- 3.3.1. Organizing activities:
- 1) organizes the RFC's activities, ensures effective establishment, development and maintenance of operations of the Infrastructure, providing Internal and External customers with the access to the

доступа к объектам
Инфраструктуры и оказание услуг;

- 2) инициирует изменения в организационной структуре ЦИИ в соответствии с нормами Положения.

3.3.2. Планирование и отчетность:

- 1) разрабатывает и представляет на согласование ректору План развития ЦИИ, включая целевые значения по вкладу в Стратегические показатели;
- 2) обеспечивает выполнение Плана развития ЦИИ, несет персональную ответственность за достижение целевых показателей;
- 3) планирует бюджет ЦИИ в соответствии с правилами (ограничениями), установленными в рамках бюджетного цикла, локальными нормативными актами, регулирующими финансовую политику Института;
- 4) планирует наем персонала с учетом Плана развития ЦИИ и Планов развития ЦКП;
- 5) согласовывает Планы развития ЦКП, отчеты о выполнении планов ЦКП;
- 6) представляет ректору отчет(ы) о деятельности ЦИИ, а также промежуточные отчеты по запросу уполномоченных работников Института.

Infrastructure objects and delivering services;

- 2) initiates changes in the organizational structure of the RFC in accordance with the Regulations provisions.

3.3.2. Planning and reporting:

- 1) drafts the RFC's development plan and submits it to the President for approval, including targets on contribution to the Strategic indicators;
- 2) ensures implementation of the RFC's development plan, being personally responsible for achieving the targets;
- 3) plans the RFC's budget in accordance with requirements (restrictions) established within the budget cycle and policies governing the Institute's financial policy;
- 4) plans recruitment based on the RFC's development plan and the Shared Facilities' development plans;
- 5) approves the Shared Facilities' development plans, reports on the implementation of the plans;
- 6) submits to the President report(s) on the RFC's activities, as well as interim reports by request of the Institute's authorized employees.

3.3.3. Управление персоналом:

- 1) осуществляет руководство персоналом ЦИИ и руководителями ЦКП;
- 2) согласовывает кадровые документы персонала ЦИИ и ЦКП (наем, повышение в должности, совмещение, продление трудовых договоров, перевод, увольнение);
- 3) согласовывает служебные задания о командировании, отчеты об их выполнении, заявления о предоставлении отпусков персоналу ЦИИ, руководителям ЦКП;
- 4) инициирует представления ректору о премировании персонала ЦИИ и персонала ЦКП с учетом предложений руководителей ЦКП.

3.3.4. Операционная деятельность:

- 1) управляет бюджетом ЦИИ в соответствии с нормами Положения, иными локальными нормативными актами. Несет ответственность за целевой характер и рациональное расходование средств, выполнение плановых показателей по внешнему финансированию;
- 2) согласовывает договоры в рамках деятельности ЦИИ и ЦКП;
- 3) принимает участие в разработке локальных нормативных актов, регулирующих вопросы функционирования ЦКП, доступ к оборудованию, определение

3.3.3. Personnel management:

- 1) oversees the RFC's personnel, Heads of the Shared Facilities;
- 2) approves HR related documents of the personnel of the RFC and Shared Facilities (hiring, promotion, reconciliation, employment contracts renewal, transfers, dismissal);
- 3) approves business trip requests, reports on their implementation, vacation requests to the RFC's personnel, the Heads of the Shared Facilities;
- 4) initiates to the President proposals on incentive nominations for the RFC's and Shared Facilities' personnel, taking into account proposals of the Heads of the Shared Facilities.

3.3.4. Operational activities:

- 1) manages the RFC's budget in accordance with the Regulations provisions, and other policies. Bears responsibility for the targeted purpose and rational spending of funds, achieving planned targets for external funding;
- 2) approves contracts related the RFC's and the Shared Facilities' activities;
- 3) takes part in drafting policies that regulate the Shared Facilities' functioning, access to equipment, and determining the cost of services. Approves documents on the ongoing Shared Facilities' activities upon

стоимости услуг. По представлению руководителей ЦКП утверждает документацию по текущей деятельности ЦКП;

- 4) является единым контактным лицом по вопросам операционной деятельности ЦИИ и ЦКП, в том числе для потенциальных Внутренних и Внешних заказчиков;
- 5) вправе подписывать договоры и иные документы в рамках возложенных полномочий на основании доверенности от имени Института.

3.4. В рамках функциональных направлений ЦИИ решает следующие задачи:

3.4.1. Формирование и развитие передовой научно-технологической инфраструктуры

- 1) создание ЦКП по определенной области знаний на базе объектов Инфраструктуры;
- 2) обеспечение эффективного использования Инфраструктуры Внутренними и Внешними заказчиками путем предоставления им доступа к объектам Инфраструктуры в режиме коллективного пользования, а также к услугам, оказываемым на объектах Инфраструктуры;
- 3) формирование единого реестра оборудования Института, оборудования, находящегося в

submission of the Heads of the Shared Facilities;

- 4) serves as a single contact on the RFC's and the Shared Facilities' operational activities, including for potential Internal and External customers;
- 5) has the right to sign contracts and other documents within the scope of the imposed authorities on the basis of a power of attorney on behalf of the Institute.

3.4. Within the framework of the functional areas, RFC solves the following tasks:

3.4.1. Creation and development of advanced research and technology infrastructure

- 1) establishing Shared Facilities in a specific field of expertise based on Infrastructure objects;
- 2) ensuring effective use of Infrastructure by Internal and External customers by providing Internal and External customers with access to the Infrastructure objects in the mode of shared use, as well as to services provided at the Infrastructure objects;
- 3) forming a unified register of the Institute's equipment, equipment

- аренде, а также классификация объектов Инфраструктуры;
- 4) создание единой информационной базы данных по научно-технологической специализации объектов Инфраструктуры, перечню оказываемых услуг;
 - 5) координация процессов приобретения, размещения и запуска объектов Инфраструктуры (оборудования), в том числе оборудования в аренде, либо оборудования, размещаемого на площадях Партнеров Института, взаимодействие с Центрами по указанным вопросам;
 - 6) координация процесса приобретения оборудования, запасных частей и расходных материалов, включая подписание договоров (спецификаций, актов), в пределах лимитов, установленных доверенностью для уполномоченного лица.
 - 7) запуск и управление Инфраструктурными проектами;
 - 8) участие в создании совместных лабораторий с Партнерами Института, предполагающих использование Инфраструктуры;
 - 9) формирование стратегии развития Инфраструктуры по ключевым направлениям исследований Института с учетом доступного финансирования и планов строительства лабораторных помещений. Координация процесса
- under lease as well as classifying the Infrastructure objects;
- 4) creating a unified information database on research and development specialization of the Infrastructure objects, a list of services provided;
 - 5) coordinating purchase, installation and launch of Infrastructure objects (equipment) including equipment under lease, or equipment located in the premises of the Institute's partners, interacting with the Centers on the specified issues;
 - 6) coordination of purchasing equipment, spare parts and consumables, including signing of contracts (specifications, acts), within the limits established by a power of attorney for an authorized person;
 - 7) launching and managing the Infrastructure projects;
 - 8) participating in establishing the Institute's joint laboratories with the Institute's partners implying use of the Infrastructure;
 - 9) forming the strategy for the development of the Infrastructure in the Institute's strategic areas of research, taking into account available funding and laboratory facilities construction plans. Coordinating the process of

взаимодействия с государственными и частными организациями по вопросам расширения мер поддержки развития Инфраструктуры путем выделения финансирования на строительство лабораторий и/или закупки оборудования для лабораторий.

3.4.2. Операционное и финансовое управление научно-технологической инфраструктурой

- 1) в части объектов Инфраструктуры, являющихся ЦКП, разработка, внедрение, контроль исполнения единых механизмов и бизнес-процессов, обеспечивающих эффективное функционирование объектов Инфраструктуры и оказание услуг;
- 2) в части объектов Инфраструктуры, не являющихся ЦКП, в т.ч. для Оборудования коллективного пользования и Оборудования смешанного пользования: разработка и внедрение единых механизмов доступа в режиме коллективного пользования и оказания услуг;
- 3) сопровождение ЦИИ и ЦКП в части решения административных, кадровых и финансовых вопросов;
- 4) обеспечение сертификации и аттестации ЦКП, Лабораторий и объектов Инфраструктуры;

interaction with government and private organizations on the issues of expanding support measures for development of Infrastructure by allocating funding for construction of laboratories and/or purchase of equipment for laboratories.

3.4.2. Operational and financial management of research and technological infrastructure

- 1) with regards to Shared Facility Infrastructure objects, developing, implementing, and monitoring the execution of the unified mechanisms and business processes that ensure effectiveness of the Infrastructure objects and services delivery;
- 2) with regards to non-Shared Facility Infrastructure objects, including Shared and Semi-shared equipment: developing and implementing unified access mechanisms for shared use and services delivery;
- 3) supporting RFC and Shared facilities in terms of solving administrative, personnel and financial issues;
- 4) ensuring certification and attestation of the Shared Facilities, Laboratories and Infrastructure objects;

- 5) внедрение системы электронных журналов для учета приборного времени, а также определения загрузки и простоя оборудования;
- 6) внедрение системы менеджмента качества на уровне отдельных ЦКП, Центров (Лабораторий) или Института, мониторинг соблюдения стандартов.

3.4.3. Центр по ремонту и обслуживанию научно-исследовательского оборудования

- 1) проведение работ по диагностике и сервисному обслуживанию объектов Инфраструктуры (научно-исследовательского и вспомогательного оборудования), в том числе для Внешних заказчиков;
- 2) обучение инженеров Внутренних и Внешних заказчиков по вопросам эксплуатации и обслуживания научно-исследовательского оборудования, а также его методологического сопровождения;
- 3) координация процессов приобретения и хранения компонентов объектов Инфраструктуры с целью формирования стратегического запаса для оперативного ремонта сложных и/или ответственных устройств во избежание остановки научных процессов в Центрах (Лабораториях);

- 5) implementing laboratory information management systems (LIMS) on a level of RFC, certain Shared Facilities, Centers (Laboratories), and the Institute,
- 6) implementing a quality management system for certain Shared Facilities, Centers (Laboratories) or the Institute, monitoring compliance with the standards.

3.4.3. Research service facility

- 1) carrying out work on diagnostics and maintenance of Infrastructure objects (research and auxiliary equipment), including work for External Customers;
- 2) training of engineers of Internal and External customers on the operation and maintenance of research equipment, as well as its methodological support;
- 3) coordinating the processes of acquisition and storage of components of the Infrastructure objects in order to form a strategic reserve for the prompt repair of complex and/or critical devices in order to avoid stopping scientific processes in the Centers (Laboratories);

- 4) участие в процессе создания прототипов устройств и их отдельных модулей, а также поиск и апробация соответствующих запчастей, расходных материалов, реагентов и калибрантов в рамках программ развития отечественного приборостроения и импортозамещения;
- 5) формирования пула доступного к приобретению в РФ аналогов наиболее востребованного оборудования и его технических возможностей, обеспечение научно-технологических потребностей Внутренних и Внешних заказчиков путем формирования предложений по приобретению и дальнейшему обслуживанию данного оборудования;
- 6) внедрение систем управления лабораторной информацией (LIMS) на уровне ЦИИ, отдельных ЦКП, Центров (Лабораторий) и Института.

3.4.4. Работа с индустриальными проектами

- 1) организация работ в рамках выполнения коллективами ЦИИ и ЦКП ключевых проектов в интересах Внутренних и Внешних заказчиков;
- 2) осуществление взаимодействия с представителями Внутренних и Внешних заказчиков, а также соисполнителями в Институте, по всем организационным вопросам по

- 4) participating in the process of creating prototypes of devices and their individual modules, as well as search and testing of relevant spare parts, consumables, reagents and calibrants within the framework of programs for the development of domestic instrumentation and import substitution;
- 5) forming the list of analogs of the most demanded equipment and its technical capabilities available for purchase in the Russian Federation, ensuring the scientific and technological needs of Internal and External customers by generating proposals for the acquisition and further maintenance of this equipment;
- 6) implementing laboratory information management systems (LIMS) on a level of RFC, certain Shared Facilities, Centers (Laboratories), and the Institute.

3.4.4. Industrial projects

- 1) organizing works within the framework of key projects implemented by the teams of RFC and Shared facilities in the interests of Internal and External customers;
- 2) interacting with representatives of Internal and External customers, as well as co-executors at the Institute, on all organizational issues for projects, including the transfer and

проектам, в том числе в части передачи и согласования отчетной документации, а также участие в обсуждении технических вопросов по проектам;

- 3) осуществление координации работ по обеспечению проектов необходимой научно-исследовательской инфраструктурой как на базе ЦКП, так и с привлечением внешних подрядных организаций.

4. Центры коллективного пользования

4.1. Создание ЦКП вправе инициировать директор ЦИИ на основе Плана развития ЦКП и с учетом предложений работников из числа ППС.

4.2. План развития ЦКП формируется на пятилетний период и включает следующую информацию:

- 1) имеющиеся и планируемое ресурсное обеспечение (научно-технологический и кадровый задел),
- 2) перечень объектов Инфраструктуры, планируемых к включению в состав ЦКП, план приобретения основного и вспомогательного оборудования, оценка его экономической эффективности и целесообразности,
- 3) план размещения ЦКП на площадях Института,

approval of reporting documentation, as well as participation in the discussion of technical issues on projects;

- 3) coordinating works on providing projects with the necessary research infrastructure both on the basis of Shared facilities as well as with the involvement of external contractors.

4. Shared Facilities

4.1. The establishment of a Shared Facility may be initiated by the Director of the RFC on the basis of the Shared Facility's development plan and faculty's proposals.

4.2. The Shared Facility's development plan is drafted for a five-year period and includes the following information:

- 1) available and planned resources (research, research and development, human capacities),
- 2) a list of the Infrastructure objects to be included in the Shared Facility, a plan for purchasing core and auxiliary equipment, assessment of its economic efficiency and feasibility,
- 3) a plan of the Shared Facility's location on the Institute's premises,

- 4) планируемое штатное расписание и внутренняя структура ЦКП,
- 5) перечень текущих и перспективных работ (услуг),
- 6) планируемый бюджет ЦКП, включая капитальные и операционные расходы, объем внешнего финансирования, целевые значения по вкладу ЦКП в показатели развития ЦИИ,
- 7) кандидатуру(ы) на должность руководителя ЦКП.

- 4) planned personnel list and internal structure of a Shared Facility,
- 5) a list of current and future works (services),
- 6) a Shared Facility's planned budget, including capital and operating expenses, levels of external financing, target Shared Facility values regarding the RFC's development indicators,
- 7) candidate(s) for the position of the Head of a Shared Facility.

4.3. План развития ЦКП подлежит согласованию ректором, Комитетом по исследовательской и инновационной деятельности при Ученом совете.

4.3. The Shared Facility's development plan shall be approved by the President, Research and Innovation Committee of the Academic Council.

4.4. При согласовании:

- 1) ректор подтверждает соответствие целей и функций ЦКП целям и функциям ЦИИ,
- 2) Комитет по исследовательской и инновационной деятельности при Ученом совете подтверждает перспективность направлений деятельности ЦКП, соответствие научно-технологического и кадрового задела целевым показателям Плана развития ЦКП.

4.4. While approving:

- 1) the President confirms that the Shared Facility's goals and functions correspond to those of the RFC,
- 2) the Research and Innovation Committee of the Academic Council confirms the prospects of the Shared Facility's areas of activities, compliance of the research, research and development and human capacities with the target indicators of the Shared Facility's development plan.

4.5. ЦКП создается приказом ректора на основании решения Комитета по исследовательской и инновационной деятельности при Ученом совете.

4.5. A Shared Facility is established by the order of the President based on the decision of the Research and Innovation Committee of the Academic Council.

4.6. ЦКП выполняет следующие функции:

- 1) исполнение заказов на выполнение научно-исследовательских, научно-технических, опытно-конструкторских работ с использованием высокотехнологичного оборудования,
- 2) поддержка образовательного процесса путем реализации проектов с использованием объектов Инфраструктуры,
- 3) оказание услуг (измерений, исследований и испытаний) Внутренним и Внешним заказчикам.

4.7. ЦКП осуществляет свою деятельность в соответствии с Планом развития ЦКП.

4.8. Услуги ЦКП оказываются на возмездной основе. Порядок оказания услуг ЦКП утверждается отдельными регламентами.

4.9. Чистая прибыль ЦКП, полученная от предоставления доступа к оборудованию, оказания услуг, распределяется между бюджетом развития Института, ЦИИ и ЦКП. Порядок распределения чистой прибыли утверждается приказами.

4.6. A Shared Facility performs the following functions:

- 1) processing orders that require research, scientific, technical and development work using high-tech equipment,
- 2) supporting the educational process by implementing projects using the Infrastructure objects,
- 3) delivering services (measurement, research and testing) to Internal and External customers.

4.7.A Shared Facility carries out its activities in accordance with the Shared Facility's development plan.

4.8. Shared Facility's services are provided on a fee-for-service basis. The procedure for providing Shared Facility's services is approved by separate regulations.

4.9. The net profit of a Shared Facility received from providing access to equipment and services is distributed between the Institute's development budget, the RFC and a Shared Facility. Terms of distributing the net profit is approved by separate orders.

- | | |
|--|---|
| <p>4.10. ЦКП возглавляет руководитель, заключивший с Институтом трудовой договор. Руководитель ЦКП не является работником из числа ППС и не является сотрудником какого-либо Центра или Лаборатории.</p> | <p>4.10.A Shared Facility is managed by the Head, who has concluded an employment contract with the Institute. The Head of a Shared Facility is not a faculty member and not an employee of any Center or Laboratory.</p> |
| <p>4.11. Руководитель ЦКП подчиняется директору ЦИИ.</p> | <p>4.11. The Head of a Shared Facility reports to the Director of the RFC.</p> |
| <p>4.12. Руководитель ЦКП выполняет следующие функции (обязанности):</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) осуществляет руководство ЦКП и обеспечивает его эффективную деятельность; 2) осуществляет руководство персоналом ЦКП. Представляет на согласование директору ЦИИ план найма персонала ЦКП, условия найма, повышения, совмещения, продления трудовых договоров, увольнения. Иницирует представления директору ЦИИ о премировании персонала ЦКП, повышение квалификации персонала ЦКП; 3) согласовывает персоналу ЦКП служебные задания о командировании, отчеты об их выполнении, заявления о предоставлении отпусков; 4) самостоятельно (без согласования директора ЦИИ) управляет бюджетом ЦКП, выделенном в рамках бюджета ЦИИ. Несет ответственность за целевой характер | <p>4.12. The Head of a Shared Facility performs the following functions (duties):</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) manages the Shared Facility and ensures its effective operation; 2) supervises the Shared Facility's personnel. Submits the personnel hiring plan, terms of employment, promotion, reconciliation, extension of employment contracts, and dismissal for approval to the Director of the RFC. Initiates incentives and professional training for the Shared Facility's personnel; 3) approves the Shared Facility's personnel's business trips requests, reports on their implementation, vacation requests; 4) independently (without the approval of the Director of the RFC) manages the Shared Facility's budget allocated within the budget of the RFC. Bears responsibility for the targeted purpose |

- и рациональное расходование средств, выполнение плановых показателей по внешнему финансированию;
- 5) во взаимодействии с директором ЦИИ разрабатывает План развития ЦКП. Обеспечивает его выполнение, несет персональную ответственность за достижение целевых показателей. Представляет директору ЦИИ отчетность по выполнению Плана развития ЦКП;
 - 6) планирует загрузку оборудования, организует ведение учета его использования;
 - 7) обеспечивает исполнение заявок на доступ к оборудованию, оказание услуг, предоставление оборудования в рамках реализации образовательного процесса;
 - 8) обеспечивает работоспособность оборудования, контролирует техническое обслуживание, расходные материалы;
 - 9) контролирует выполнение научно-исследовательских работ на базе ЦКП, обеспечивает выполнение персоналом ЦКП контрактных обязательств;
 - 10) вносит предложения директору ЦИИ по механизмам доступа и подходам к определению стоимости доступа к оборудованию, перечню и стоимости услуг;
 - 11) совместно с директором ЦИИ взаимодействует с Внутренними и Внешними заказчиками по вопросам
- and rational spending of funds, achieving planned targets for external funding;
- 5) drafts the Shared Facility's development plan in coordination with the Director of the RFC. Ensures its implementation and bears personally responsibility for achieving the targets. Reports on the implementation of the Shared Facility's development plan to the Director of the RFC;
 - 6) plans equipment load and organizes keeping records of its usage;
 - 7) ensures execution of requests for the access to equipment, services delivery, provision of equipment within the educational process;
 - 8) ensures equipment operability, oversees its maintenance as well as supplies;
 - 9) oversees implementation of research work performed on the basis of the Shared Facility, ensures that the Shared Facility's personnel fulfill their contract obligations;
 - 10) submits to the Director of the RFC proposals on access mechanisms and approaches to determine the cost of access to equipment, a list and cost of services;
 - 11) jointly with the Director of the RFC interacts with Internal and External customers on issues related to the

выполнения научно-исследовательских, научно-исследовательских и опытно-конструкторских работ, оказания услуг, участия ЦКП в реализации образовательных программ, программ повышения квалификации;

12) взаимодействует с экспертной группой ЦКП в целях совершенствования деятельности ЦКП;

13) вносит Директору ЦИИ предложения по совершенствованию деятельности ЦКП.

implementation of research, research and development work, services delivery, Shared Facility's participation in implementation of educational programs, professional development programs;

12) interacts with the Shared Facility's expert group in order to improve the Shared Facility's operational performance;

13) submits to the Director of the RFC proposals on improving the Shared Facility's operation.

4.13. В целях обеспечения высоких стандартов выполнения научно-исследовательских работ на базе ЦКП, а также постоянного развития компетенций ЦКП, может быть назначен научный руководитель ЦКП.

4.13. In order to ensure high standards of the Shared Facility's research activities, as well as the continuous development of the Shared Facilities' competences, a Research Advisor of the Shared Facility may be appointed.

4.14. В случае если в ЦКП выделены научные направления, научный руководитель может быть назначен по каждому такому направлению.

4.14. If a Shared Facility has separate research directions, the Research Advisor can be appointed for each such direction.

4.15. Научный руководитель назначается из числа ППС приказом ректора. Кандидатуру на должность научного руководителя утверждает ректор на основе представления директора ЦИИ. Научный руководитель входит в состав экспертной группы ЦКП.

4.15. The Research Advisor is a faculty member, appointed by the order of the President. The candidate for the position of Research Advisor is approved by the President based on the nomination of the Director of the RFC. The Research Advisor is a member of the Shared Facility's expert group.

4.16. Научный руководитель выполняет следующие функции:

- 1) оказывает методическую поддержку руководителю ЦКП и персоналу ЦКП по выполнению научно-исследовательских работ;
- 2) участвует в процессах формирования плана развития ЦКП и определения его ключевых компетенций;
- 3) при необходимости оказывает консультации и участвует в процессе подбора персонала ЦКП;
- 4) содействует ЦКП в привлечении внешнего финансирования;
- 5) оказывает поддержку в обучении персонала ЦКП;
- 6) при необходимости участвует во встречах с Внутренними и Внешними заказчиками, Партнерами Института с целью определения потребностей в использовании оборудования или заказа услуг.

4.17. В целях обеспечения экспертизы по ключевым вопросам деятельности ЦКП может быть сформирована экспертная группа.

4.18. Экспертная группа ЦКП является консультативным органом, выполняющим следующие функции:

- 1) рассмотрение Плана развития ЦКП, выработка рекомендаций по его совершенствованию, включая

4.16. The Research Advisor performs the following functions:

- 1) providing methodological support to the Head of the Shared Facility and the Shared Facility's personnel on performing research activities;
- 2) participating in development of the Shared Facility's development plan and defining its key competences;
- 3) advising and taking part in recruiting the Shared Facility's personnel, if necessary;
- 4) assisting the Shared Facility in attracting external financing;
- 5) supporting the Shared Facility to train its personnel;
- 6) if necessary, participating in meetings with Internal and External customers, and the Institute's Partners in order to determine the need for using certain equipment or ordering services.

4.17. In order to ensure expertise on the key issues of Shared Facility's activities, an expert group can be established.

4.18. The Shared Facility expert group is an advisory body that performs the following functions:

- 1) review of the Shared Facility's development plan, developing recommendations for its

определение приоритетных направлений деятельности;

- 2) подготовка предложений по развитию приборной базы ЦКП, оценка экономической эффективности и целесообразности планов приобретения оборудования;
- 3) определение приоритетов в научно-исследовательских работах ЦКП, в том числе выявление проектов, которые могут повлечь выделение значительных ресурсов, нестандартные режимы работы оборудования или нарушение его нормального функционирования;
- 4) выработка рекомендаций по улучшению качества работы ЦКП, рассмотрение вопросов несоответствия результатов работ и качества оказания услуг требованиям заказчиков.

improvement, including defining priority areas;

- 2) drafting proposals for development of the Shared Facility's instrument base, assessing economic efficiency and feasibility of equipment acquisition plans;
- 3) identifying priorities in the Shared Facility's research activity, including identification of projects that may entail allocation of significant resources, non-standard modes of operation of equipment or disruption of its normal functioning;
- 4) developing recommendations to improve the quality of Shared Facility's activities, considering issues of non-compliance of the results of work and quality of services to the requirements of customers.

4.19. Экспертная группа ЦКП создается из числа научно-педагогических работников, а также внешних специалистов. Предварительный состав экспертной группы ЦКП формирует директор ЦИИ во взаимодействии с руководителем ЦКП.

4.19. The Shared Facility's expert group is established from the academic personnel, as well as external specialists. The preliminary composition of the Shared Facility's expert group is formed by the Director of the RFC in cooperation with the Head of a Shared Facility.

4.20. Состав экспертной группы ЦКП, включая ее председателя, срок полномочий утверждается приказом ректора.

4.20. The composition of the Shared Facility's expert group, including its Chairman, and term of office is approved by the order of the President.

- | | |
|---|--|
| <p>4.21. Руководитель ЦКП не входит в состав экспертной группы ЦКП.</p> <p>4.22. Директор ЦИИ вправе запросить экспертную группу ЦКП о получении экспертизы по вопросам, относящимся к Плану развития ЦКП, операционной деятельности ЦКП.</p> | <p>4.21. The Head of a Shared Facility is not a member of the Shared Facility's expert group.</p> <p>4.22. The Director of the RFC has the right to request the Shared Facility's expert group to provide expertise on issues related to the Shared Facility's development plan, and its operational activities.</p> |
|---|--|

5. Ресурсное обеспечение ЦИИ и ЦКП

5. Resources of the RFC's and the Shared Facilities

5.1.Персонал

5.1. Personnel

- | | |
|---|---|
| <p>5.1.1.Персонал ЦИИ включает административных работников. Персонал ЦКП включает научных работников, инженерно-технический персонал и административных работников.</p> <p>5.1.2.Персонал ЦИИ (за исключением сотрудников, подчиненных руководителям функциональных направлений ЦИИ) и руководители ЦКП имеют прямое подчинение директору ЦИИ. Персонал ЦКП имеет прямое подчинение руководителю ЦКП.</p> <p>5.1.3.Штатное расписание ЦИИ и ЦКП планируется директором ЦИИ с учетом Плана развития ЦИИ и Планов развития ЦКП и утверждается приказом ректора.</p> | <p>5.1.1. The RFC's personnel includes the administrative staff. The Shared Facilities' personnel includes researchers, engineering and technical staff, administrative staff.</p> <p>5.1.2. The RFC's personnel (with the exception of employees subordinated to the heads of functional areas of RFC) and the Heads of the Shared Facilities are directly subordinated to the Director of the RFC. The Shared Facility's personnel is directly subordinated to the Head of a Shared Facility.</p> <p>5.1.3. Headcount of the RFC and the Shared Facilities is drafted by the Director of the RFC, taking into account the RFC's development plan and the Shared Facilities'</p> |
|---|---|

5.1.4. Права и обязанности персонала ЦИИ и ЦКП определяются условиями трудовых договоров, а также локальными нормативными актами.

development plans and is approved by the President's order.

5.1.4. The rights and obligations of the RFC's and the Shared Facilities' personnel are determined by the terms of employment contracts, as well as institutional policies.

5.2. Финансирование

5.2. Funding

5.2.1. Финансирование ЦИИ осуществляется за счет гранта Фонда «Сколково», а также средств, привлекаемых ЦКП в рамках договоров оказания услуг, грантов, контрактов, субсидий, иных источников, предусмотренных Уставом.

5.2.1. The RFC is financed from the Grant of the Skolkovo Foundation, as well as funds raised by the Shared Facilities under service agreements, grants, contracts, subsidies, and other sources specified in the Charter.

5.2.2. Бюджет ЦИИ включает фонд оплаты труда персонала ЦИИ, средства на операционную деятельность, средства на поддержание и развитие Инфраструктуры, средства на фонд оплаты труда и операционную деятельность ЦКП, средства по проектам из внешних источников финансирования.

5.2.2. The RFC's budget includes a payroll budget for the RFC's personnel, operational funds, funds for maintenance and development of the Infrastructure, funds for payroll payments and operating activities of the Shared Facilities, funds for projects from external funding sources.

5.2.3. Управление бюджетом ЦИИ, независимо от источника финансирования, осуществляет директор ЦИИ.

5.2.3. Irrespective of the funding sources, the Director of the RFC manages the RFC's budget.

5.2.4. Управление бюджетом ЦКП, выделенным в отдельный центр затрат, осуществляет руководитель ЦКП.

5.2.4. The Shared Facility's budget, set as a separate cost center, is managed by the Head of the Shared Facility.

- | | |
|---|---|
| <p>5.2.5. Пополнение бюджета ЦКП средствами из бюджета ЦИИ осуществляется директором ЦИИ в рамках ежеквартальной процедуры внутреннего бюджетирования ЦКП с учетом исполнения бюджета ЦКП и достижения ключевых показателей ЦКП.</p> | <p>5.2.5. Replenishing the Shared Facilities budget with the funds from the RFC's budget is executed by the Director of the RFC quarterly as part of the Shared Facilities internal budgeting process considering the Shared Facilities' budget execution and achievement of the key performance indicators of the Shared Facility.</p> |
| <p>5.3. Материально-техническое обеспечение</p> | <p>5.3. Material and Technical Support</p> |
| <p>5.3.1. За ЦИИ и ЦКП закрепляются помещения, исследовательское оборудование, в том числе, разработанное ЦКП, сетевое оборудование, оргтехника, средства связи.</p> | <p>5.3.1. The RFC and Shared Facilities are assigned with premises, research equipment, including those developed by the Shared Facilities, network equipment, office equipment, and means of communication.</p> |
| <p>5.3.2. Материально-ответственные работники, отвечающие за сохранность и целевое использование имущества ЦИИ и ЦКП (включая оборудование, расходные материалы и реагенты), назначаются из числа персонала соответствующего ЦКП в установленном порядке.</p> | <p>5.3.2. Material responsible employees responsible for safety and targeted usage of the RFC's and the Shared Facilities' property (including equipment, supplies and reagents) are appointed from the personnel of the corresponding Shared Facility in accordance with the established procedure.</p> |
| <p>5.3.3. Соблюдение персоналом ЦИИ и ЦКП требований по охране труда, безопасности и санитарно-эпидемиологических требований при работе на оборудовании контролируется Институтом в соответствии с локальными нормативными актами по охране труда.</p> | <p>5.3.3. The compliance of the RFC's and the Shared Facilities' personnel with the labor safety, sanitary and epidemiological requirements when working on the equipment is monitored by the Institute in accordance with labor safety policies.</p> |

6. Взаимодействие со структурными подразделениями Института

6.1. ЦИИ осуществляет взаимодействие со следующими структурными подразделениями Института:

- 1) Центрами – в части развития партнерской сети организаций, обладающих высокотехнологичной научно-исследовательской инфраструктурой, а также заинтересованных в ее использовании, по вопросам проведения аудитов и составления единого реестра объектов Инфраструктуры, сертификации и аттестации Центров (Лабораторий), внедрения системы менеджмента качества, а также в части ремонта и обслуживания научно-исследовательского оборудования, по вопросам в совместном участии в индустриальных и других проектах;
- 2) Департаментом сопровождения исследовательских инициатив – по вопросам предоставления Внутренним заказчикам доступа к объектам Инфраструктуры и услугам в рамках исполнения ими научно-исследовательских проектов;
- 3) Департаментом сопровождения проектов (в рамках направления по работе с индустриальными проектами) – по вопросам участия ЦИИ и ЦКП в индустриальных

6. Interaction with the Institute's Structural Units

6.1. The RFC interacts with the following structural units of the Institute:

- 1) Centers – on issues related to developing partnerships with organizations, having high-tech research infrastructure and with those interested in using it, on issues related to audit and compilation of a single register of the Infrastructure objects, certification of Centers (Laboratories), implementation of quality management system, on issues related to joint participation in industrial and other projects;
- 2) Research Initiatives Support Department – on issues related to provision of access to the objects of the Infrastructure to Internal customers, as well as services within implementation of their research projects;
- 3) Project Support Department (within the frame of the “Industrial projects” area) – on issues of participation of RFC and Shared facilities in industrial projects as a co-executor,

проектах в роли соисполнителя, а также по вопросам предоставления Внутренним заказчикам доступа к объектам Инфраструктуры и услугам в рамках исполнения ими промышленных проектов;

- 4) Департаментом промышленных программ – в части развития партнерской сети организаций, обладающих высокотехнологичной научно-исследовательской инфраструктурой, а также заинтересованных в ее использовании, в части создания единой базы данных по научно-технологическим компетенциям и услугам, предоставляемым на базе объектов Инфраструктуры, а также по вопросам создания совместных лабораторий;
- 5) Департаментом строительства и эксплуатации кампуса – по вопросам проектирования, строительства, введения в эксплуатацию и обслуживания лабораторных помещений на площадях Института и за их пределами;
- 6) Департаментом закупок, Финансовым департаментом – по вопросам приобретения, постановки на учет и эксплуатации объектов Инфраструктуры, в том числе по вопросам приобретения запчастей, расходных материалов, реагентов и калибраторов в рамках деятельности Центра по ремонту и обслуживанию

as well as on issues of providing Internal Customers with access to Infrastructure objects and services as part of their execution of industrial projects;

- 4) Department for Industrial Programs – on issues related to development of the partnership network with organizations with a high-tech research infrastructure and with those interested in using it, on issues related to creation of a unified database of research and development competencies and services provided on the basis of the Infrastructure objects, as well as on issues related to establishment of joint laboratories;
- 5) Campus Construction and Management Department – on issues related to design, construction, commissioning, and maintenance of laboratory facilities on the premises of the Institute and outside;
- 6) Procurement Department, Finance Department – on issues related to acquisition, registration and operation of the Infrastructure objects, including issues on the purchase of spare parts, consumables, reagents and calibrants within the framework of the Research service facility operations;

научно-исследовательского
оборудования;

- 7) Центром предпринимательства и инноваций – по вопросам предоставления доступа к объектам Инфраструктуры стартапам Института;
- 8) Направлением по связям с общественностью – по вопросам информационного сопровождения и продвижения услуг ЦКП (проведение ознакомительных визитов, участие в мероприятиях, подготовка и обновление информации на информационном портале Института (сайте), подготовка публикаций, интервью, отчетов, иных материалов);
- 9) Комитетом по исследовательской и инновационной деятельности при Ученом совете – в части предоставления экспертизы по вопросам модернизации и развития Инфраструктуры, а также рассмотрения исследовательских проектов (по запросу).

- 7) Center of Entrepreneurship and Innovation – on issues related to provision of access to the Infrastructure objects to the Institute's startups;
- 8) PR – regarding information support and promotion of Shared Facilities' services (conducting site visits, participating in events, preparing and updating the information on the Institute's portal (website), preparing publications, interviews, reports, and other materials);
- 9) Research and Innovation Committee of the Academic Council – on issues related to providing expertise on the Infrastructure modernization and development, as well as reviewing research projects (by request).